FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 201
Enu. 35

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 201 Temiscouata — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Pointe Trois Pistoles — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Mathias Michaud — 2 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-Houses.	Families (or Institutions).	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Familles, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration (if an immigrant)	Year of naturalization (if formerly an alien)	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (for instructions).
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions).
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in factory," "on farm," "in mine," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per day, if at chief occupation.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour—Cents.
Mentionner où la personne travaille, comme "à la ferme," "dans une fabrique," "dans une mine," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux depuis par heure — Centins.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in county year.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (state) if not over 15 years of age and cannot read or write. Ne sait (indiquer) si âgé de plus de 15 ans et ne sait ni lire ni écrire.	INFIRMITY (Specify age and whether Deaf and Dumb, Blind, Insane or Idiotic.) INFIRMITÉ (Indiquer l'âge et si sourd-muet, aveugle, aliéné ou idiot.) Blind.	Deaf and dumb.
Nombre de mois à l'école en 1910.						
33	34	35	36	37	38	39

Dwelling-Houses	Families	Name of each person	Place of habitation	Sex	Relationship to head of family	Single, married, widowed, divorced or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	Country or place of birth	Year of immigration (if an immigrant)	Year of naturalization (if formerly an alien)	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	Chief occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade, if any	Employer	Employee	Working on own account	Where employed	Weeks employed at chief occupation	Weeks employed at other than chief occupation	Hours of work per day, if at chief occupation	Hours of working time per week at chief occupation, if any	Total earnings from chief occupation	Total earnings from other than chief occupation, if any	Rate of earnings per hour—Cents	Upon life	Against accident or sickness	Cost of insurance in county year	Months at school in 1910	Can read	Can write	Language commonly spoken	Can (state) if not over 15 years of age and cannot read or write	Blind	Deaf and dumb
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
12	12	Bidmour Charles	Trois Pistoles	m	chef	m	Dec	1861	44	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur				an												oui	oui	F			
		" Rose	"	f	femme	m	Sept	1870	34	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																oui	oui	F			
		" Joseph	"	m	fils	b	Dec	1894	16	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur																oui	oui	F			
		" Charles	"	m	fils	b	Dec	1901	10	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur																9	oui	oui	F			
		" Jeanne	"	f	fille	b	Août	1903	8	Q			Français	Canadien	cath R.																	9	oui	oui	F			
		" Anna	"	f	fille	b	Août	1905	6	Q			Français	Canadien	cath R.																	9	oui	oui	F			
		" Ste	"	f	fille	b	Nov	1906	4	Q			Français	Canadien	cath R.																		oui	oui	F			
		" Marcelle	"	f	fille	b	Juillet	1907	3	Q			Français	Canadien	cath R.																		non	non	F			
		" Alice	"	f	fille	b	Août	1909	2	Q			Français	Canadien	cath R.																		non	non	F			
13	13	Gagnon Edward	"	m	chef	m	octobre	1880	31	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur				an													oui	oui	F			
		" Amelie	"	f	femme	m	Août	1884	26	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Anna	"	f	fille	b	octobre	1909	6	Q			Français	Canadien	cath R.																		non	non	F			
		" Joseph	"	m	fils	b	Dec	1907	4	Q			Français	Canadien	cath R.																		non	non	F			
		" Jean	"	m	fils	b	Fev	1909	2	Q			Français	Canadien	cath R.																		non	non				
		" Claire	"	f	fille	b	Sept		7/12	Q			Français	Canadien	cath R.																							
14	14	Boucher Adrille	"	m	chef	m	Juin	1841	69	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur				an													oui	oui	F			
		" Elise	"	f	femme	m	Nov	1842	68	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Joseph	"	m	fils	b	juillet	1878	36	Q			Français	Canadien	cath R.																		oui	oui	F			
		" Philippe	"	m	fils	b	Mai	1888	23	Q			Français	Canadien	cath R.																		oui	oui	F			
		" Amanda	"	f	fille	b	Fev	1890	21	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Eugène	"	m	fils	b	Mai	1899	13	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																9	oui	oui	F			
15	15	Boucher Arthur	"	m	chef	m	mars	1878	33	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur				an													oui	oui	F			
		" Elmina	"	f	femme	m	mars	1880	31	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Helene	"	f	fille	b	Août	1904	7	Q			Français	Canadien	cath R.																	9	oui	oui	F			
		" Joseph	"	m	fils	b	Janv	1905	6	Q			Français	Canadien	cath R.																	9	oui	oui	F			
		" Zenon	"	m	fils	b	juillet	1908	4	Q			Français	Canadien	cath R.																		non	non	F			
		" Marie Louise	"	f	fille	b	Avril	1909	2	Q			Français	Canadien	cath R.																		non	non	F			
		" Jean	"	m	fils	b	Fev	1911	2/12	Q			Français	Canadien	cath R.																		non	non				
16	16	Dubeau Paul	"	m	chef	M	Janv	1889	22	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur				an													oui	oui	F			
		" Elmina	"	f	femme	m	Août	1889	22	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
17	17	Bélanger Eloi	"	m	chef	m	Dec	1850	61	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur				an													oui	oui	F			
		" Philomène	"	f	femme	m	Nov	1852	58	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Odoria the	"	f	fille	b	Fev	1877	34	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Ernestine	"	f	fille	b	juillet	1878	33	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Desire	"	m	fils	b	Juin	1879	32	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Joseph	"	m	fils	b	Avril	1881	30	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Jules	"	m	fils	b	juillet	1884	27	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
18	18	Pinsa Eloi	"	m	chef	m	octobre	1850	61	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur				an													oui	oui	F			
		" Zoé	"	f	femme	m	Dec	1852	58	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Gonzague	"	m	fils	b	Janv	1894	17	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Elzear	"	m	fils	b	Juin	1898	13	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																9	oui	oui	F			
		" Helene	"	f	fille	b	octobre	1900	10	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																9	oui	oui	F			
		" Samuel	"	m	fils	m	Fev	1878	32	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Leopoldine	"	f	femme	m	Janv	1887	24	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
19	19	Parent Michel	"	m	chef	m	Sept	1851	60	Q			Français	Canadien	cath R.	cultivateur				an													oui	oui	F			
		" Lumena	"	f	femme	m	Dec	1852	57	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Ludger	"	m	fils	b	Dec	1890	21	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Ferdinand	"	m	fils	b	Nov	1893	18	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Louis	"	m	fils	b	Mars	1895	16	Q			Français	Canadien	cath R.	ménagère																	oui	oui	F			
		" Elize	"	m	fils	b	octobre	1902	4	Q			Français	Canadien	cath R.																	9	oui	oui	F			